



安全理事会

Distr.: General
15 November 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国布隆迪行动的第二次报告

一. 引言

1. 安全理事会 2004 年 5 月 21 日第 1545 (2004) 号决议设立联合国布隆迪行动（布隆迪行动），并请我每三个月提交最新资料，说明布隆迪的局势，《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》的实施情况，以及布隆迪行动的任务执行情况。本报告依照该决议提交，涵盖我 2004 年 8 月 25 日提交的报告（S/2004/682）以来的重大事态发展。

二. 过渡进程

2. 在报告所述期间，原定在 2004 年 10 月 31 日终了的 36 个月过渡期间的最后几个月出现了一些重大的事态。这些事态包括布隆迪各方绝大多数作出一项突破性决定，将现有安排之下的过渡时期至少延长六个月，主要各方通过并接受一个明确的选举时间表，并通过将提交公民表决的一个过渡时期后宪法。然而，布隆迪各利益有关者仍需要作出更多的努力，才能促进实现过渡时期的重大目标。

3. 在政治方面，必须通过一些主要立法，包括部族；取消禁止集会法；以及有关建立新的军事和安保部队的法律。尽管在没有任何更新的立法情况下，1993 年关于选举的法律可适用于公民表决，但在举行选举之前必须通过一项新的选举法规。

4. 关于安保方面，必须立即开始解除武装，以便武装团体能在选举之前有资格及时注册成为政党。必须开展复员和一体化工作，以便建立一体化的安保部队，另外，也应当处理合法和非法军火扩散的问题，以确保选举能够有最基本的安全条件。民族解放力量（阿加顿·鲁瓦萨）仍然保留在和平进程之外，该团体有可能破坏选举进程，因此，必须解决该问题。

5. 直到 10 月份报告所述期间，由于就选举之后分享权力方式未能达成一致意见，选举的规划工作出现延误。以图西族为主的各派继续支持修改《阿鲁沙协定》及随后的各项协定，以确保他们作为少数群体的权利。这些提议受到以胡图族为



主的各派的反对。2004年8月23日，由10个团体组成的图希族各派成员致函多米蒂安·恩达伊泽耶总统，要求他继续就分享权力问题进行讨论。虽然总统表明他仍打算继续进行这种谈判，但坚持认为，必须同时允许根据8月6日在比勒陀利亚达成的关于分享权力协定，让过渡进程继续开展下去。

6. 2004年9月3日和4日，恩达伊泽耶总统举行部长会议特别会议，讨论由前总统布约亚设立的法学家委员会制定的宪法草案。然而，没有签署8月6日比勒陀利亚协定的各派成员，包括副总统、国防部长和对外关系部部长均抵制参加该会议，造成法定人数不足，这反映出目前存在的紧张局势。对此，保卫民主全国委员会——布隆迪保卫民主力量（恩库伦齐扎）威胁说，如果在10月31日过渡时期结束时没有举行预定的选举，则要从国家机构撤出。

7. 为了打破僵局，9月15日，恩达伊泽耶总统发表一份法令，呼吁将宪法草案付诸公民表决，而不进行任何进一步的修订。9月17日，7个团体组成的胡图族各派和由10个团体组成的图西族各派的一些派别试图寻找到一种办法，能够使非缔约方签署8月6日的比勒陀利亚协定，以便作为遵循宪法的基础，但这证明是无法实现的。同一天，议会特别会议一致通过宪法草案，270名议员中共有189名出席，包括乌普罗纳党的一些成员。缺席的大部分议员来自没有签署8月6日比勒陀利亚协定的各派别。

8. 然而，10月12日，在与布隆迪行动和国际社会协商之后，议会在8月31日成立的国家独立选举委员会决定，因技术原因，无法根据《阿鲁沙协定》的规定，在10月举行公民表决，也无法在10月31日举行大选。这项建议转达给布隆迪问题区域和平倡议的国家元首。

9. 大湖区国家布隆迪问题区域和平倡议第二十三次首脑会议于10月15日在内罗毕举行。该首脑会议使得布隆迪、肯尼亚、卢旺达和索马里的国家元首，南非副总统兼布隆迪和平进程调解人、以及非洲联盟和平与安全委员会副主席聚集一堂，该倡议主席乌干达总统主持了这次首脑会议。坦桑尼亚联合共和国外交部长、非洲联盟驻布隆迪特别代表以及我的负责布隆迪问题特别代表也出席了会议。该会议赞成独立的全国选举委员会关于无法在2004年11月1日之前举行选举的结论，并呼吁延长过渡机构和行政当局的期限。区域领导人还同意，在举行公民表决之前，宪法草案应被视为临时宪法。

10. 10月20日，在国民议会和参议院特别联席会议举行之后，恩达伊泽耶总统立即签署一项法律，宣布在举行公民表决之前宪法草案为临时宪法。最初，没有签署8月6日比勒陀利亚协定的各派表示他们不赞成临时宪法，因为他们认为议会的特别会议是非法的。然而，在10月底，根据进一步的协商，以及在过渡政府领导人和国际社会的呼吁下，这些派别放弃了反对意见，并发表一项呼吁团结的声明，因此为打破政治僵局铺平道路。10个以图西族为主的派别中有9个从此接受临时宪法。然而，图西族主要领导人、包括副总统阿尔方斯·卡德盖继续呼

吁就拟订宪法案文修正案举行公众辩论。第 10 个派别——民族复兴党尚未参与政治进程，并拒绝就该事项发表意见。

11. 11 月 10 日，恩达伊泽耶总统引述卡德盖副总统关于“他未能履行协助总统的主要职责”的话，并根据新的临时宪法一项规定，发布了解除卡德盖先生职务的法令。具体的来说，该法令提到副总统拒绝参加部长会议的会议，讨论宪法草案，并提到除其他外，他试图在过渡政府进行努力的同时，推行一份不同的宪法草案。在发布该法令的前一天晚上，恩达伊泽耶总统与国际社会举行一次会议，指出副总统不断反对的做法正阻碍公民表决的准备工作。图西族各派也没有立即认真反对这项法令，而且乌普罗纳党已经与总统合作，为副总统职位提出两名候选人。议会副议长弗雷德里克·恩冈泽布霍罗现已被国民议会和参议院核准担任该职务。

选举进程

12. 2004 年 10 月 16 日，独立的全国选举委员会公布了一份过渡政治已批准的公民表决和选举的新的时间表。因此，公民表决现在将于 11 月 26 日举行，2005 年 2 月 9 日举行镇选举；2 月 23 日举行区选举；3 月 9 日举行立法选举；3 月 23 日举行参议院选举。该进程最终将于 2005 年 4 月 22 日由议会间接选举总统。

13. 联合国开发计划署（开发计划署）和布隆迪行动估计，大约需要 2 300 万美元才能支助整个选举进程，包括关于宪法的公民表决。迄今为止，已认捐的捐款达 1 950 万美元，比我向安理会提交的上一份报告所引述的 100 万美元已有明显改善。然而，已认捐资金的付款仍然很少，部分是由于捐助者不愿意在独立的全国选举委员会发表选举综合预算之前释放资金。截至 2004 年 10 月底，只有荷兰政府已送交其 1 870 万美元的认捐。11 月 2 日，独立的全国选举委员会向捐助者提交了选举的预算，以及概述公民表决开支的一项计划。

执行监测委员会

14. 根据《阿鲁沙协定》设立的执行监测委员会继续在确定过渡进程优先事项方面发挥关键作用。执行监测委员会在其 9 月 30 日和 10 月 1 日举行的第二十一届会议上敦促，布隆迪过渡政府促进前武装政治派别和运动作为政党进行登记，并呼吁国民议会尽快颁布一项选举法规草案以及关于区域行政管理的相关法律。委员会在审议联合停火委员会提出的与停火有关的问题时，吁请过渡政府在目前国民议会召开期间正式成立新的国防和安保部队；核准部队技术协定和战斗人员解除武装和复员之前的联合行动程序；为军队和警察分别设立一个参谋长联席会议；并立即建立联合参谋总部。虽然其中许多建议已得到执行，过渡政府尚未建立新的国防和安保部队，没有开始战斗人员的解除武装和复员工作（见第四节），国民议会也没有举行会议讨论建立新的国防和安保部队的组织法。

15. 会议还提出了一些其他建议，包括布隆迪军队和武装政治运动已完成儿童兵的复员工作。在这方面，执行监测委员会请求政府修订 1962 年关于招募 16 岁以下未成年人加入部队的法律。

16. 委员会在其 2004 年 10 月 28 日昨 29 日第二十二届会议上敦促布隆迪各派别接受选举时间表，并继续总统在各派别和机构之间开始的旨在缓解目前紧张局势的对话。

三. 军事和安全动态

17. 报告所述期间，除了布隆迪武装部队/保卫民主力量与民族解放力量（鲁瓦萨）之间继续在西部三省（布琼布拉乡村省、锡比托克省和布班扎）经常发生冲突以外，该国的军事局势大体保持稳定。布隆迪武装部队和保卫民主力量增援并加强了他们在这些冲突地区的兵力，并正在对民族解放力量的战斗人员采取联合行动。这些敌对行动使当地居民不得不暂时地流离失所，他们有时来到布隆迪行动部署的地方附近寻求避难。

18. 该国的犯罪率继续上升，往往是盲目和见机行事的犯罪。9 月 26 日，联合国的一名志愿人员在布琼布拉被害，这是特派团中死伤的第一个文职人员。这一悲剧突出表明了布隆迪行动人员面临的危险，并表明需要采取并充分遵守一切安全措施。有组织犯罪，包括武装抢劫、劫车、绑架、酷刑和谋杀也变得越来越普遍。关于盗牛事件的报告越来越多，不仅在布琼布拉城市省和布琼布拉乡村省，而且在联结布琼布拉和刚果民主共和国，并继续北上穿过布班扎和锡比托克省到达卢旺达的出口要道第五号国家公路沿线也是如此。在许多情况下，犯罪者身着军服，而且似乎可以有罪不罚；他们也许与保安部队（包括布隆迪武装部队和保卫民主力量）有联系。民族解放力量战斗人员经常犯罪，因未解决的土地所有权冲突而发生的民事纠纷也司空见惯。

19. 与此同时，小武器在继续扩散，对安全构成重大威胁。2004 年 8 月初，布隆迪政府要我帮助解决小武器扩散及其非法交易的问题。联合国布隆迪行动和联合国国家工作队一直在密切合作，详细拟定打击小武器扩散的联合做法，确保在制定建立信任的措施，以及有关使前战斗人员重返社会和创建一支有效的国家警察部队的活动中提出这一问题。特派团已经开始与安全理事会第 1552(2004) 号决议所设专家组讨论贩卖武器的问题。开发计划署本身也将从需求一方着手，将收缴小武器与可持续发展联系起来。

20. 刚果民主共和国东部某些地区的不稳定在继续加剧布隆迪日益紧张的局面。8 月 13 日加通巴一个临时难民营的刚果巴尼亚穆伦格族难民遭屠杀的事件，被图西族强硬分子用来煽动对灭绝种族的恐惧心理，从而更加剧了布隆迪的紧张局势（见第 47 和 48 段）。10 月中旬，大约有 3 000 名布隆迪人（大多来自图西族）进入卢旺达，说是害怕与选举有关的暴力，引起乌普罗纳党指控保卫民主力量（恩库伦齐扎）发动“恐怖运动”。10 月 7 日，卢旺达总统保罗·卡加梅在会见我的特别代表时，对这些难民来到卢旺达表示关切。如今，经政治领导人到难民营进行劝慰，他们中已有一大半回国。

四. 安保部门改革和解除武装、复员和重返社会

军事一体化

21. 为了将武器和前战斗人员尽快从解除武装前的集结区清除出去，已经在荷兰政府等若干政府提供的财政援助下，在 Tenga（布琼布拉乡村省）的一体化营地对战斗人员进行培训，以组成联合安保旅。9 月 23 日，1 000 名布隆迪武装部队成员和 800 名保卫民主力量（恩库伦齐扎）成员已完成为期一个月的训练科目，并被部署到布琼布拉乡村，替换布隆迪武装部队的队伍。但是，迄今为止，这些联合安保部队仅仅由布隆迪武装部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）的战斗人员组成；五个较小的武装派别和政治运动——保卫民主全国委员会（尼昂戈马）、民族解放阵线、民族解放力量-Icanzo（原称民族解放力量（阿兰·穆加巴拉博纳）、PALIPE-AGAKIZA 和 KAZE-布隆迪保卫民主力量（原称保卫民主全国委员会-布隆迪保卫民主力量（让·博斯科·恩达伊肯古鲁基耶））——尚未开始加入，等待与过渡政府就选择标准和解除武装的程序达成协议。

22. 联合国布隆迪行动继续通过联合停火委员会解决这些问题，并打算派遣联合停火委员会的联合联络小组监测其后的培训班，作为建立信任的一项措施。设想在 Tenga 营地开始运作后，使那里的一体化培训成为全国解除武装、复员和重返社会方案的一部分，而不是继续与解除武装、复员和重返社会的进程并行运作。定于在 2005 年年初将第一批战斗人员实际纳入新建的国家部队，预期在 4 月份的选举之前，将有 12 000 名战斗人员复员。

23. 10 月 29 日，部长会议通过一项法令，扩大军队参谋长联席会议（相当于国家协调委员会），使其包括来自每个较小的武装派别和政治运动的两名代表。于是，这一新建部队的全国协调委员会如今便有 43 名成员：20 名来自布隆迪武装部队、13 名来自保卫民主力量，还有 10 名来自其他的武装派别和政治运动。部长会议还向议会提出了一项法律草案，该草案将改革国防和安全部队，使他们服从统一的指挥结构；但这一法律草案尚未通过。

解除武装、复员和重返社会

24. 由于对若干未决问题没有达成一致的看法，目前尚未开始进行战斗人员解除武装和复员的工作。尽管各方原则上同意需要立即使武装部队一体化，布隆迪武装部队仍然抵制按照《阿鲁沙协定》让其士兵进驻营地，借口民族解放力量（鲁瓦萨）继续构成威胁。出于同样的原因，布隆迪武装部队至今尚未提交部队部署清单，也没有说明掌握的重型武器的数量。此外，各方还没有就统一军衔制度达成一致意见，也没有讨论在解除武装之前先直接纳入国家军队的问题。另外，政府也还未制定一项一体化和改革军队的行动计划，也没有表示它打算如何筹集资助这一进程所必要的资金。尽管解除武装和复员的进展缓慢，但国家复员、重新

安插和重返社会委员会执行秘书处已同意优先进行儿童兵的复员工作，这是年底前必须完成的任务。

25. 尽管存在着这些政治问题，实施解除武装、复员和重返社会方案的大部分技术准备工作已经完成。9月27日，国家复员、重新安插和重返社会委员会执行秘书处在基特加、布班扎和穆拉姆维亚建立了三个复员中心，并安排向中心提供食品和非食品物资。过渡政府和联合国布隆迪行动撰写的解除武装、复员和重返社会计划草案，要求在全国五个军事区的每个区都建立两个一体化营地。战斗人员在被解除武装、重新登记和审查确认可重新招募参加国家军队后，将从集结区派到十个营地中的一个接受培训。中国政府已同意为一体化方案提供帐篷和军服，联合国布隆迪行动在继续与过渡政府和欧洲联盟委员会合作，最终确定支付其他行动项目的预算。

26. 截至2004年10月18日，全国12个解除武装前的集结区已集结了20 979名武装派别和政治运动的成员。联合国布隆迪行动定期监测这些集结区，以防止各派继续招募士兵，并遏止滥用解除武装前的食品供应，目前这些食品是由欧洲联盟委员会和联合国国际开发部资助的。所有各派，包括布隆迪武装部队，已经向联合停火委员会提供经核证的战斗人员名单，联合联络小组目前正在核查这些名单。

27. 在布隆迪的联合国系统、主要的国际捐助者和世界银行的多国复员和重返社会方案在重返社会问题上与过渡政府密切合作，并已根据联合国的发展援助框架、减贫战略文件和战争受害者重返社会国家方案，制定了一项行动计划。

警察

28. 2004年9月30日，部长会议通过一项关于布隆迪国家警察的成立、组成和任务的法令，并于10月9日向议会递交一项法律，改组公安部。10月28日，议会核准了一项总统令，允许保卫民主全国委员会（尼昂戈马）、民族解放阵线、民族解放力量-Icanzo、PALIPE-AGAKIZA 和 KAZE-布隆迪保卫民主力量加入警察参谋长联席会议。由警察参谋长联席会议和布隆迪行动民警部门成员组成的混合小组正在对警察的结构（包括宪兵）和培训中心进行评估。

29. 为了有效地协调选举的安保工作，公安部成立了全国选举安保理事会，并同意建立由14 400名警官组成的临时警察部队，由比利时政府和荷兰政府提供财政和物资支助。

五. 行动部署

30. 截至2004年11月5日，布隆迪行动的兵力为5 526人，而核准的总兵力为5 650人。现有兵力包括83名参谋，部署在27个队部的184名军事观察员，巴基斯坦（部署在锡比托克省）、埃塞俄比亚（部署在基特加和穆因加）、尼泊尔（部署在布班扎和恩戈齐）、南非（部署在布琼布拉乡村省）、肯尼亚（部署在马坎巴）派遣的各步兵营，以及莫桑比克派遣的一个步兵连（部署在布琼布拉）。

31. 布隆迪行动军事部分的主要业务活动包括监测停火安排，协助调查加通巴屠杀，监测解除武装、复员和重返社会方案各项活动的执行工作，护送非政府组织人员和运粮车队前往集结地区。布隆迪行动各单位部署在靠近容纳了 2 000 余名刚果人的姆瓦罗和穆因加难民营。军事部分还承担了空中侦察和海上巡逻，以起到进行监测和建立信任的作用。还制定了各种程序，以便在解除武装进程开始时提供支助。

32. 布隆迪行动各区域办事处配备了来自特派团的选举、人权、民警、民政以及新闻等部分的人员，已在基特加、马坎巴和穆因加等省份开展工作。设在布琼布拉乡村省和恩戈齐的布隆迪行动办事处预计将在下个月内开始运作。布隆迪行动实务人员在这些地区的存在，使得联合国可以与地区和地方二级民间社会以及社区领导人密切合作。

33. 我的特别代表从一开始就加强了对联合国工作人员不良行为问题所采取的“零容忍”做法。将根据有关惩戒程序，对任何违反联合国行为准则的行为采取包括解雇和遣返在内的惩戒措施。为了处理驻布隆迪整个联合国系统中的此类问题，布隆迪行动还为参加向难民和国内流离失所者分配粮食的人道主义人员，正在协调举办一系列讲习班。

34. 在布隆迪行动内，已任命一名高级职等的行为准则干事，受理对布隆迪行动成员任何形式的不检行为提出的申诉，并牵头制定和执行各项措施，防止、查明及处理一切形式的不检行为。特派团已成立了一个内部行为准则工作队，侧重防止、查明及处理不检行为，并开展提高认识、培训和遏制活动。

35. 尽管特派团作出了持续努力，东道国一直未能提供免费房地，为布隆迪行动各办事处以及后勤和军事部分提供充足的住房。因此，一直不得不租赁商用场所。同时，仅布琼布拉的民政业务就要在四个不同的地点进行，其中两个地点位于市中心，不符合既定的联合国安保标准。此外，根据已核准的工作人员人数，现有房地所提供的空间不足以容纳各组成部分。有鉴于此，已决定在距离市中心大约两公里处的空旷荒地上，建造一个集装箱化综合特派团总部。

36. 依照安全理事会第 1545 (2004) 号决议第 10 段，秘书处一直在与过渡政府谈判，以缔结布隆迪行动部队地位协定。10 月 11 日，过渡政府向联合国提交了对协定草案的意见。秘书处对该意见进行了审查，并随后作出答复。

六. 人权、法治和性别问题

37. 在本报告所述期间，联合国继续收到对布隆迪武装部队、保卫民主全国委员会-布隆迪保卫民主力量（恩库伦齐扎）以及民族解放力量（鲁瓦萨）所犯违法行为的指控，其中包括法外处决和失踪、过度使用暴力、性暴力、对被拘押者施以酷刑和虐待、任意及非法逮捕、勒索、恐吓以及抢掠财产。

38. 正如我上一次报告（S/2004/682）所详述，令人感到关切的是，保卫民主全国委员会——布隆迪保卫民主力量前战斗人员所建立的平行行政和司法制度仍在运作。布隆迪行动几乎每天收到关于保卫民主全国委员会——布隆迪保卫民主力量的人员任意或非法逮捕平民的报告。被捕者羁押在军营内条件恶劣的非法拘留中心里，遭受虐待，甚至有时遭受酷刑，而且似乎只有在付款之后才获释。在一个此类事件中，一个受害人表示自己曾四度被捕，而且每次被迫为获释交钱。

39. 8 月至 10 月间，布隆迪行动对布隆迪境内 11 个中的 6 个监狱进行了评估，得出的结论是，该国的监狱过于拥挤，原本用来容纳 3 650 人的监狱，关押了大约 7 900 人。近 60% 的囚犯还在等待审判，其中一些人已等待了六年之久，其他人已具备假释资格。囚犯中有因参与武装政治运动被捕的政治犯。由于内部意见不一致，过渡政府还未能就政治犯的定义作出决定，这使得大量审判前被拘押者无法获释。

40. 9 月中旬，布隆迪行动收到发现乱葬坑的报告，在布琼布拉穆坦布乡的三个地点埋葬了上百具尸体。保卫民主全国委员会——布隆迪保卫民主力量在 2004 年 9 月初夺取控制权之前，民族解放力量（鲁瓦萨）一直在该地区活动。因安全问题而无法前往，民族解放力量以及保卫民主全国委员会——布隆迪保卫民主力量的部队也不让前往。

41. 9 月 16 日，布隆迪武装部队士兵奉省长之命，烧毁了基龙多省 Gatare 的大约 44 栋住房。民政当局声称已通知住户离开，因为他们占据了国家的土地。人权部长以及议会人权委员会已对这一事件开展调查。

42. 在传出图西人为阻止胡图人在即将举行的选举中投票，用注射毒针的方式杀害胡图人的谣言之后，8 月中旬，有五人在基特加省被私刑处死。在每个案件中，被害人在遭到所谓“受害者”谴责之后被杀死。尚未发现证明这些指控的任何证据，涉嫌犯罪的 11 个人也已被逮捕。此外，四名被控施展巫术的人，10 月份在锡比托克省 Mugina 乡被处以私刑。这些事件延续了我在上一次报告中所提到的一种令人不安的趋势，报告提到了重新出现一种对被指控的巫师和巫婆施加暴力的局面，这些人有时被毒打致死或活活烧死。

43. 继续收到关于性暴力以及基于性别的暴力的报告，其中包括强奸未成年人。继开展全国性教育运动之后，更多的受害者正出来举报，而且正在建立国家以及国际网络，向受害者及其家人提供援助。在这些案件中，有罪不罚依然是一个严重问题，因为司法制度不具备妥善处理性暴力受害人或被指控犯罪人的训练和能力。

44. 布隆迪行动在性别问题主流化方面的工作一直侧重于妇女的政治参与以及与妇女福利部的合作，其中包括与当地非政府组织及国际非政府组织的合作。现已设立一个包括所有利益有关者的网络，以便在起草过渡时期以后的关键立法期间，协助审议性别问题。

45. 已在特派团内设立一个性别问题工作队，而且各科都设有协调员。已就性别问题主流化以及妇女在冲突后局面中的特殊需求对各科进行培训，而且所有新来的人也要进行培训。为女性军事人员和警察人员专门开会，以增强对特派团任务规定中与性别内容有关的关键问题的认识。宣传手段和外联网络包括与新闻科合作，制作并播放关于性别问题与和平建设的广播节目。

46. 人权委员会于 2004 年 7 月任命阿基奇·奥科拉为布隆迪人权状况独立专家，他于 2004 年 10 月 4 日至 13 日前往布隆迪执行评估任务。该专家与政府和非政府的各种行动者进行磋商，并将向人权委员会第六十一届会议报告。

加通巴屠杀

47. 依照 2004 年 8 月 15 日安全理事会主席声明 (S/PRST/2004/30) 的要求，布隆迪行动、联合国组织刚果民主共和国特派团以及联合国人权事务高级专员办事处对 8 月 13 日加通巴难民营 152 名刚果难民遭到屠杀事件进行联合调查。该难民营的位置靠近与刚果民主共和国接壤的边境地带。我于 10 月 15 日向安理会主席致函 (S/2004/821)，将调查结果转递安理会。

48. 尽管进行了广泛调查，但没有确凿的证据显示是谁组织、执行并资助了这一严重暴行。民族解放力量 (鲁瓦萨) 声称对此事件负责，目击者的说法也证明如此，这使得联合国调查人员相信，该团体的确参与了袭击。然而，有充分的迹象显示，民族解放力量 (鲁瓦萨) 并不是单独行动。令人遗憾的是，由于缺乏可核实的资料，布隆迪当局的合作也十分有限，因而无法提出具有权威性的报告。该国的调查尚在进行中。

七. 新闻

49. 2004 年 10 月 23 日，布隆迪行动的新闻部分开始制作每周一次的双语电台广播，广播通过五家公共和私营广播公司进行播放，覆盖了该国 90% 以上的地区。不久还将开展各种外联方案，以支助独立的全国选举委员会的选举方案。每周举行一次新闻发布会，向布隆迪媒体介绍特派团的活动，每周一次的通讯也让布隆迪行动的当地工作人员和国际工作人员了解到相关的事态发展。支持选举活动的工作正在进行，其中包括在对宪法进行全民表决之前，印刷并散发过渡时期后的宪法，并计划在 11 月中旬发行一份关于选举的专刊。

八. 人道主义局势

50. 布隆迪的人道主义局势仍不稳定，但最近几个月以来各方面逐渐有所改善。在人道主义局势改善的同时，最近全国的总体冲突也在减少，而且自年初以来，约有 90 000 名难民也得以从坦桑尼亚联合共和国返回他们在布隆迪的家园，人数几乎超过 2003 年登记的自坦桑尼亚回返的难民一倍。然而，上个月返回布隆迪的人数急速下降，8 月份为 9 681 人，9 月份为 6 700 人，而 10 月份则降至 1 378 人。

51. 由于在布琼布拉乡村省继续发生战事，最近估计有 35 000 平民流离失所，其中大多数人现居住在布琼布拉以南的 Kabezi、Mutambu 及 Muhuta 乡和 Kanyosha 地区。从流离失所者中了解到的情况表明，这些人家乡的土地和财产很多都已遭毁坏。家产及粮食被抢掠和毁坏，而且流离失所的日子一天天拖下去，许多家庭无法耕种土地。布隆迪武装部队/保卫民主全国委员会——保卫民主力量所进行的活动，主要是针对那些据信是民族解放力量支持者的人，而且人道主义援助发放后发生的抢掠行为越来越严重。抢掠并不是一个新问题，但是过去几个月以来，已成为司空见惯的现象，在保卫民主全国委员会——保卫民主力量部署的地方尤为如此。

52. 由于该国某些地方的不稳定局势，特别是布琼布拉乡村省、锡比托克省和布班扎省的局势不稳定，平民的保护仍然是一个令人关切的主要问题，特别是 Mutambu, Kabezi 和 Muhuta 等南部各乡平民的保护问题。布隆迪武装部队/保卫民主全国委员会——保卫民主力量同民族解放力量（鲁瓦萨）之间的军事行动直接造成大约 30 000 人继续流离失所，在岌岌可危的临时条件下生活。联合国各机构、非政府组织以及人道主义事务协调厅采取了联合行动，试图确保对平民的保护问题以及救济的提供问题进行密切监测。尽管布隆迪现在很少发生食物短缺和营养不良的情况，世界粮食计划署提醒，食物保障状况仍受到威胁。

53. 9 月份和 10 月份，大约有 2 200 名刚果难民从布隆迪返回，回到刚果民主共和国的南基伍省。另外，估计有 10 800 名难民自发从锡比托克省的 Rugombo 和 Karurama 过渡营返回刚果民主共和国，在同一期间，另有 1 346 名刚果难民越过边境，进入卢旺达。在布隆迪巴尼亚穆伦格族社区代表的倡议下，难民开始从布隆迪返回家园，但是与此同时南基伍的安全局势普遍不稳定。因此难民专员办事处劝阻难民此时返回家园，但也在乌维拉派驻了人员，并部署了一个紧急小组，负责协调援助活动，并建立了回返者监测机制。

54. 布隆迪政府协同难民专员办事处和布隆迪行动，加强了对穆瓦洛和穆因加难民营的人员及实物保护。估计仍有 11 500 名刚果难民留在布隆迪。其中，在刚果民主共和国 5 至 6 月份战事发生后来到布隆迪的难民，有 1 800 人现住在穆瓦洛难民营，住在穆因加省 Gasorwe 的有 420 人。

55. 在布隆迪的各人道主义机构制定了 2005 年共同人道主义行动计划，这一计划成为拟订 2005 年机构间联合呼吁的依据。根据联合国各机构、非政府组织及红十字国际委员会(红十字委员会)一系列评估的结论，各人道主义方案将优先事项主要集中于以下三个方面：进一步确保人民能够平等享有基本服务；加强每家每户的食物保障；帮助返回家园的国内流离失所者和难民融入社区。

九. 排雷行动

56. 同参与排雷行动的联合国各机构及伙伴的协作已经切实展开，并为定于 2005 年开展的 10 个排雷行动项目做好了准备，而且已将其列入共同人道主义行动计

划。这些项目包括：开展战略清雷、雷区测绘和标界活动，来支持维持和平部队的行动，从而支持切实整合人道主义援助行动；同参加排雷活动的非政府组织进行合作；并协助国家一级的排雷行动协调部门建立布隆迪本国的管理能力，以及制定本国可持续的排雷行动方案。自 2004 年 7 月以来，排雷行动协调中心一直在协助儿童基金会提供地雷安全培训。迄今，已经培训了联合国布隆迪行动军事或民事人员以及人道主义援助人员共 200 人。

十. 经济局势

57. 鉴于和平进程取得的进展，非洲开发银行将布隆迪划为“冲突后国家”，并宣布将免除布隆迪 35% 的欠款。这一措施使得该银行可以继续布隆迪进行活动，并推动该国获得其他多边机构的帮助。同样，国际货币基金组织和世界银行也将布隆迪划为冲突后国家。

十一. 财务方面

58. 大会 2004 年 10 月 29 日的第 59/15 号决议决定批款 3.297 亿美元，用作联合国布隆迪行动 2004-2005 年财务期间的维持费，其中包括大会先前在其 2004 年 6 月 18 日的第 58/312 号决议中为该行动核准的经费 1.063 亿美元。

59. 截至 2004 年 10 月 31 日，对联合国布隆迪行动特别账户的未缴摊款共达 5 360 万美元。同日，对所有维持和平行动的未缴摊款共达 23.919 亿美元。

十二. 意见

60. 近几个月来，据观察，和平进程稳步进展，特别是和平延长过渡阶段，以及确定明确的选举时间表，这些是该国和国际上共同努力的结果。布隆迪各方能够共同放眼未来，从而避免了一场宪政危机，我对此表示欢迎。然而，由于各方之间仍没有信任，该国政治和社会方面仍存在一些重大的紧张局势。因此，必须赶紧完成过渡进程中一些尚未完成的任务，以避免在目前的延期结束后再次拖延。我呼吁各政治和军事领导人利用延期，解决这些悬而未决的问题。

61. 特别是，一些主要法规都有待制定，包括选举法规和部族法、以及武装部队及警察改革方面的法规。必须毫不拖延地解除武装团体的武装，以便他们能够登记成为政党。军队的一体化工作应当尽快完成。对于民族解放力量（鲁瓦萨）及其有可能破坏选举进程的问题，必须加以认真仔细的评估和解决。

62. 然而，在执行《阿鲁沙协定》方面能否取得任何进展，这绝不应取决于各派系利益或各方领导人个人的利益，而迄今为止，这二者一直左右着布隆迪和平进程。同时，在不影响到需要有公正和问责制的情况下，也必须按照《阿鲁沙协定》的精神维护这一进程的包容性，对布隆迪社会各界都必须给予充分的政治保障。如果布隆迪各方不顾后果，坚持采取“赢家通吃”的战略，破坏迄今取得的进展和建立的信任，那将无异于一场悲剧。

63. 我仍然非常关切布隆迪侵犯人权的严重程度。在布隆迪，有罪不罚已经司空见惯，这是决定该国冲突性质的因素之一。必须果断处理这一问题，为该国持久和平奠定基础。必须增强布隆迪国家的司法能力，以便处理许多仍在继续发生的令人发指的罪行。

64. 2004 年 8 月发生的加通巴大屠杀清楚地显示，布隆迪冲突同刚果民主共和国冲突之间存在着联系。大湖区不断出现的向内和向外的难民潮也显示，亟需开始区域合作。为此，我欢迎即将召开的关于大湖区问题的国际会议首脑会议，该会议定于 11 月 19 和 20 日在达累斯萨拉姆举行。会议将提供一个全面的框架，来讨论影响该区域各国的相互关联问题。

65. 同时，我敦促国际社会继续共同放眼未来，继续帮助推动布隆迪和平进程。如今返回家园的难民和国内流离失所者人数增多，解除武装及武装部队一体化进程已开始启动，以便为选举铺平道路，在这种情况下，捐助者若能积极响应人道主义及其他紧急呼吁，则有助于稳定各社区局势以及该国的总体局势。到目前为止，捐助者为布隆迪认捐的款项实际支付速度缓慢，我强烈呼吁所有捐助者采取果断行动。

66. 布隆迪在过去 6 个月中，特别是在布隆迪行动部署后取得了一些重大的政治成果，现在该国正处于不断变化但又危机四伏的选举进程的起点。鉴于迄今取得的进展，并考虑到过渡进程的剩余优先事项，我建议将布隆迪行动的任务期限再延长 6 个月，延至 2005 年 5 月 31 日。我希望届时能够向安全理事会报告选举进程的结果，并应安理会第 1545 (2004) 号决议的要求，评价特派团军事部分的兵力，以便根据实地的进展和特派团有待完成的任务情况调整兵力。

67. 最后，我要感谢参加区域倡议的各国元首、特别是该倡议的主席、以及调解方为确保过渡进程不偏离轨道而做出的持续努力。我还要向布隆迪行动所有人员表达我诚挚的谢意。他们在我的特别代表领导下，不懈地努力争取布隆迪早日实现和平。同样，我要感谢联合国系统的工作人员以及许多双边及多边捐助者、特别是欧洲联盟委员会以及国际金融机构，它们不仅为和平进程提供物质条件，而且也确保着和平进程取得进展。

附件

联合国布隆迪行动：截至 2004 年 11 月 5 日的军事人员和民警人数

国家	军事观察员	参谋	部队	共计	警官
孟加拉国	2			2	
比利时	2			2	
贝宁	4			4	5
玻利维亚	3			3	
布基纳法索	14	2		16	12
喀麦隆					10
乍得	8			8	4
中国	3			3	
埃及	2			2	
科特迪瓦					2
埃塞俄比亚	5	9	850	864	
加蓬	6			6	
冈比亚	2			2	
加纳	2			2	
危地马拉	3			3	
几内亚	2			2	1
印度	2	4		6	
约旦	5	2	75	82	
肯尼亚	2	3	986	991	
马达加斯加					1
马拉维	3			3	
马来西亚	3			3	
马里	19	2		21	15
莫桑比克	3	4	223	230	
纳米比亚	3			3	
尼泊尔	3	10	927	940	
荷兰		1		1	
尼日尔	2			2	7
尼日利亚	5			5	1
巴基斯坦	5	11	1 182	1 198	

国家	军事观察员	参谋	部队	共计	警官
巴拉圭	3			3	
秘鲁	3			3	
菲律宾	3			3	
葡萄牙	2			2	
大韩民国	2			2	
罗马尼亚	5			5	
俄罗斯联邦	8			8	
塞内加尔	5	6		11	11
塞尔维亚和黑山	2			2	
南非	4	22	1 016	1 042	
西班牙		1		1	
斯里兰卡	2			2	
多哥	13	3		16	
突尼斯	11	3		14	
土耳其					1
乌拉圭	3			3	
也门	3			3	
赞比亚	2			2	
共计	184	83	5 259	5 526	70

注：警官中包括目前部署在布隆迪的联合国民警 42 名成员。

